

Elektronická kuchynská váha/Elektronická kuchyňská váha/Elektroniczna waga kuchenna/ Elektronikus konyhai mérleg/ Electronic kitchen scale

Leo ✱ | color series | **orava**
EV-2

Návod na obsluhu/Záruka
Návod k použití/Záruka
Instrukcja obsługi
Felhasználói kézikönyv
Instruction manual

SK
CZ
PL
HU
EN



Návod uschovajte pre ďalšie použitie/Návod uschovejte pro další použití
Instrukcję zachować do wykorzystania/Őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet
Keep the instructions for future use



EV-2

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia, pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku elektrického/elektronického zariadenia. Jeho dodržiavanie pomáha užívateľovi vyhnúť sa rizikám, zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky Vám odporúčame, pozorne si preštudovať návod na obsluhu a zariadenie obsluhovať podľa stanovených pokynov!
- Bezpečnostné pokyny a upozornenia uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže pri používaní zariadenia dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov je osobná zodpovednosť a opatrnosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľmi obsluhujúcimi toto zariadenie.
- Nedodržaním bezpečnostných pokynov a upozornení výrobcu nezodpovedá za akékoľvek vzniknuté škody na zdraví alebo majetku!
- Pred prvým použitím zariadenia odstráňte so zariadenia všetok obalový materiál a etikety. Obalový materiál dôsledne zabezpečte a udržiajte mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.
- Pred prvým použitím zariadenia sa dôkladne presvedčite, že je zariadenie kompletné a nevykazuje viditeľné známky poškodenia. Ak je výrobok vadný alebo ak má akékoľvek viditeľné poškodenie, výrobok nepoužívajte.
- Návod na obsluhu udržiajte podľa možnosti v blízkosti zariadenia počas celej doby jeho životnosti. Návod na obsluhu vždy uchovávajte spolu so zariadením pre jeho použitie v budúcnosti a použitie novými používateľmi.
- Nemeňte technické parametre a charakteristiky zariadenia, neautorizovanou zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, poškodením alebo zničením zariadenia vplyvom nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Zariadenie používajte výhradne na určený účel, a spôsobom, ktorý je stanovený výrobcom.

1.2 Bezpečnosť prevádzkového prostredia

- Nepoužívajte zariadenie v priemyselnom prostredí ani vo vonkajšom prostredí!
- Charakteristiky prevádzkového prostredia
 1. Teplota okolia: $+5 \div +40$ °C
 2. Vlhkosť: $5 \div 85$ %
 3. Nadmorská výška: ≤ 2000 m
 4. Výskyt vody: občasný výskyt vodnej pary
- Ďalšie charakteristiky sú určené podľa údajov na štítku a v časti „Technické údaje“ návodu na obsluhu.

1.3 Elektrická bezpečnosť

- Toto zariadenie je určené výlučne pre napájanie bezpečným malým napätím – z primárnej batérie.
- Zariadenie pracuje s bezpečným malým napätím, preto pri používaní a obsluhu za rozumne predvídateľných podmienok nehrozí úraz elektrickým prúdom.

1.4 Bezpečnosť osôb

- Toto zariadenie je určený pre používanie osobami bez odbornej kvalifikácie (laikmi), podľa pokynov, určených výrobcom.
- Obsluhu zariadenia náležia činnosti, ako je zapínanie a vypínanie zariadenia, používateľská manipulácia a nastavovanie prevádzkových parametrov, vizuálna alebo sluchová kontrola zariadenia a používateľské čistenie a údržba.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 3 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumeli nebezpečenstvu, ktoré je s tým spojené.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

1.5 Čistenie, údržba a opravy

- Bežné používateľské čistenie a údržbu zariadenia vykonávajte len odporučeným spôsobom. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá a ani drsné čistiace prostriedky a predmety. Znečistenie a viditeľné škvrny od dotyku prstov resp. rúk je možné vyčistiť použitím čistiacich prostriedkov, špeciálne navrhnutých na čistenie domácich spotrebičov a spotrebnej elektroniky resp. zariadení inštalovaných v interiéri vozidla.
- Zariadenie nikdy svojpomocne neopravujte!
- Záručnú ale aj pozáručnú opravu zariadenia zverte len príslušnému kvalifikovanému odborníkovi(*).

(*) Príslušný kvalifikovaný odborník : predajné oddelenie výrobcu alebo dovozcu alebo osoba, ktorá je kvalifikovaná a oprávnená vykonávať tento druh činnosti so schopnosťou, vyhnúť sa všetkým nebezpečenstvám.

2. Špeciálne bezpečnostné upozornenia

- Elektrické zariadenie je navrhnuté a vyrobené takým spôsobom, aby umožňovalo bezpečnú obsluhu a používanie osobami bez odbornej kvalifikácie. Aj napriek všetkým opatreniam, ktoré boli výrobcom vykonané pre bezpečné používanie, obsluhu a používanie nesie so sebou určité zostatkové riziká a s nimi spojené možné nebezpečenstvá.
- Pre upozornenie na možné nebezpečenstvá, boli na zariadení a v sprievodnej dokumentácii použité nasledujúce symboly a ich význam:



Tento symbol upozorňuje používateľov, že pri nedodržaní bezpečnostných pokynov pri používaní a obsluhu zariadenia hrozí:
Nebezpečenstvo vážneho zranenia!
Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo inej škody na majetku!

Preprava / Prenášanie

- Pri preprave a použití napr. prepravného vozíka dbajte na opatrnosť pri pohybe, aby nedošlo k prevrhnutiu zariadenia.
- Zariadenie prepravujte/prenášajte až po dôkladnej obhliadke priestoru a trasy, ktoré musia byť bez prekážok.
- Zariadenie nikdy neprenášajte, pokiaľ je v prevádzkovej činnosti. Zariadenie neprenášajte pokiaľ je pripojené k sieťovej zásuvke.
- Zariadenie prenášajte pevným uchopením za spodný okraj podstavy alebo pevných častí jeho tela. Pri prenášaní dbajte na to, aby vaše ruky a zariadenie neboli vlhké alebo klzké.
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo ohrozenia života!
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Rozbalenie / Obaly

- Zariadenie (a príslušenstvo ak je ním zariadenie vybavené) pred jeho uvedením do prevádzky vybalte a zbavte všetky jeho časti zvyškov obalových materiálov, etikiet a štítkov. Obalové materiály odložte na bezpečné miesto, predovšetkým mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb, alebo ich bezpečne zlikvidujte.
- Zariadenie pred jeho uvedením do prevádzky očistite podľa pokynov v časti „Uvedenie do prevádzky“ resp. „Čistenie a údržba“.
- Zariadenie (jeho časti s elektronikou) nikdy nečistite spôsobom, pri ktorom by mohlo dôjsť k natečeniu čistiacej kvapaliny do zariadenia. Tieto časti očistite len mierne navlhčenou tkaninou a utrite do sucha alebo nechajte uschnúť.
- Zariadenie neponárajte do vody ani iných tekutín.
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Kontrola / Uvedenie do prevádzky

- Odporúčame vykonať prvotnú aj následné pravidelné kontroly zariadenia.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte, pokiaľ je neúplné, poškodené alebo v priebehu používania došlo k poškodeniu akejkoľvek jeho časti.
- Nepoužívajte neoriginálne a neúplné časti zariadenia a jeho príslušenstvo.
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!

- Pokiaľ bolo zariadenie prepravované a skladované pri nízkych teplotách, alebo nadmernej vlhkosti (napr. v zimnom období), najskôr ho nechajte asi ½ až 1 hodinu „aklimatizovať“ pri izbovej teplote, čím sa odstráni prípadná vlhkosť v elektronických častiach, ktorá vzniká pri zmene teploty prostredia. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!

Umiestnenie / Inštalácia

- Zariadenie umiestňujte iba na:
 - rovné, pevné a stabilné podložky – na stoly a stolíky a na časti nábytku, určené na používanie kuchynských zariadení.
- Vždy sa uistite, že miesto, na ktoré chcete zariadenie umiestniť, má dostatočný priestor mechanickú pevnosť a nosnosť.

Upozornenie!

- Zariadenie neumiestňujte:
 - na nerovný, nestabilný a znečistený povrch,
 - na tesný okraj stolov, stolíkov alebo častí nábytku,
 - v blízkosti nádob s vodou alebo inými tekutinami.
- Zariadenie nevystavujte pôsobeniu:
 - priameho slnečného žiarenia a zariadení produkujúcich nadmerné teplo,
 - náhlejšej a výraznej zmeny teploty okolia,
 - vibrácií a mechanického namáhania,
 - nadmernej prašnosti,
 - vody a nadmernej vlhkosti,
 - hmyzu,
 - agresívneho vonkajšieho prostredia.

Varovanie!

- Zariadenie umiestňujte na miesto, na ktoré nemôžu voľne dosiahnuť deti.
- Zabráňte, aby deti so zariadením manipulovali. Zariadenie sa môže ne deti prevrhnuť a spôsobiť zranenie.
- Mechanické poškodenie (napr. prasknutie plastových krytov) zariadenia môže spôsobiť vážne zranenie.
Hrozí nebezpečenstvo vážneho zranenia!
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!

Prevádzka / Dozor

- Pre správnu a spoľahlivú prevádzku elektronického zariadenia, ktoré bolo skladované pri nízkych teplotách a pri nadmernej vlhkosti (napr. v zimnom období), najskôr nechajte zariadenie aklimatizovať.
- Zariadenie používajte vo vodorovnej polohe a umiestnené na pevnej podložke. Nerovná, nestabilná alebo mäkká podložka môže nepriaznivo ovplyvniť správnosť výsledkov merania hmotnosti.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti pôsobenia silného elektromagnetického poľa. Pôsobenie silného elektromagnetického poľa môže ovplyvniť správnosť funkcií elektronického zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti nádob obsahujúcich vodu. Ak by zariadenie spadlo do vody, odneste ho na kontrolu do odborného servisu, aby preverili, či je bezpečné a správne funguje.

- Zariadenie skladujte na čistom a suchom mieste. Pri skladovaní zariadenie nezaťažujte.
- Zariadenie nikdy nepreťažujte nad limity stanovené technickými parametrami!
- V prípade, že zariadenie vykazuje neštandardné prejavy, zariadenie nechajte skontrolovať v odbornom servise.
- Pokiaľ je súčasťou zariadenia akákoľvek bezpečnostná časť/súčasť (mechanická, elektrická/elektronická), nikdy nevyraďujte túto časť/súčasť z činnosti! Ak je bezpečnostná časť/súčasť poškodená alebo nefunkčná, zariadenie nepoužívajte!
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečenstvá a dbajte na zvýšenú opatrnosť!!!

Zdroje napájania / Batérie

Bezpečnostné pokyny k výmene a k nakladaniu so zdrojom napájania – batérie.

Upozornenie!

- Pri používaní elektrických/elektronických zariadení, ktoré sú vybavené zdrojom jednosmerného napätia – batériou alebo akumulátorom, vždy dôsledne dodržiujte dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia pri obsluhu a nakladaní s týmito zdrojmi.

Varovanie!

- Batérie nikdy nenabíjajte!
- Batérie nikdy nerozoberajte!
- Batérie nikdy nezahrievajte a nevhadzujte do ohňa!

Pri nedodržaní bezpečnostných pokynov hrozí:

Nebezpečenstvo vážneho zranenia!

Nebezpečenstvo explózie!

Chemické nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia alebo iných vecných škôd!

Upozornenie!

- Zariadenie je vybavené zdrojom napájania, ktorý je možné vymieňať používateľom – batérie.
- Pri nesprávnej výmene a manipulácii hrozí nebezpečenstvo – elektrický skrat, explózia, vytečenie elektrolytu, poleptanie.
- Batérie likvidujte v zmysle platných predpisov a ustanovení pre likvidáciu elektronických zariadení.

Upozornenie!

- Batérie vždy skladujte mimo dosahu detí, nespôsobilých osôb a domácich zvierat.
- Použité batérie starostlivo uschovajte aby ich nemohli prehltnúť deti a čo najskôr zlikvidujte. V prípade, že by došlo k prehltnutiu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne rovnaký alebo rovnocenný typ batérií špecifikovaným výrobcom. Nepoužívajte nové batérie spolu so starými. Môže to viesť k poškodeniu zariadenia.
- Batérie pred vložením do zariadenia utrite suchou tkaninou. Zabezpečíte tak lepšiu elektrický kontakt.

- Batérie vložte tak, aby súhlasili symboly "+", a "-", na batériách a na vnútornej strane krytu zariadenia.
- Nemanipulujte s batériami kovovým náradím (napr. pinzetou a pod.). Vodivý kontakt obidvoch pólov batérie môže spôsobiť skrat.
- Pokiaľ zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odporúča sa batérie zo zariadenia vybrať. Chránite tak zariadenie pred poškodením od vytečených batérií. Pokiaľ by došlo k vytečeniu batérií, nechajte zariadenie vyčistiť v autorizovanom servise.

Čistenie a údržba zariadení určených na styk s potravinami.

- Zariadenie je určené na styk s potravinami. Preto pred jeho prvým použitím a následne vždy po použití, zariadenie a jeho príslušenstvo vždy dôkladne očistite a zbavte všetky jeho časti zvyškov potravín.
- Čistenie zariadenia vykonávajte podľa nasledujúcich pokynov:
 - Na čistenie krytov, častí a príslušenstva zariadenia používajte iba mäkkú hubku alebo tkaninu a tekuté čistiace prostriedky, určené na čistenie a umývanie kuchynského riadu.
- Nepoužívajte abrazívne (drsne) čistiace prostriedky ako napr. oceľové drôtenky, čistiace prášky a pod. Nepoužívajte žiadne škrabky a ostré náčinie.
- Nepoužívajte parné a/alebo vysokotlakové čističe, pretože môžu spôsobiť poškodenie častí zariadenia.
- Na hubku alebo tkaninu naneste malé množstvo koncentráту tekutého čistiaceho prostriedku. Znečistené časti primeraným tlakom, ale dôkladne otrite a zbavte ich všetkých zvyškov potravín a tukov.
- Očistené plochy zariadenia a jeho častí následne poutierajte mäkkou tkaninou a prípadne omyte (príslušenstvo) teplou vodou.
- Tento postup uplatnite primerane, alebo opakujte 2-3 krát, aby boli odstránené všetky zvyšky potravín a čistiaceho prostriedku.
- Očistené a omyté plochy zariadenia a jeho častí na záver vždy dôkladne osušte mäkkou tkaninovou alebo papierovou utierkou.

Výrobca:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Dovozca:

| | |
|----------------------|-------------------------------|
| ORAVA retail 1, a.s. | ORAVA distribution CZ, s.r.o. |
| Seberíniho 2 | Ostravska 494 |
| 821 03 Bratislava | 739 25 Sviadnov |
| Slovenská republika | Česká republika |

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia.

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, v službe pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok zodpovedá všetkým základným požiadavkám smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Obsluha

Popis displeja:

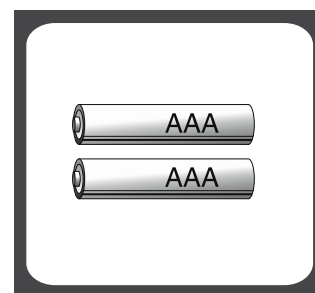


| | |
|-------------|------------------------------|
| TARE | Tara (hmotnosť obalu/nádoby) |
| - | Záporná hodnota |
| o | Nulová hmotnosť |
| lb | Libry |
| oz | Unce |
| g | Gramy |
| kg | Kilogramy |

Príprava

Napájanie

Zariadenie pracuje na dve 1,5 V batérie veľkosti AAA.



Pred používaním zariadenia je potrebné do zariadenia vložiť batériu. Otvorte kryt priestoru pre batériu a vložte dve 1,5V batérie veľkosti AAA.

Dodržte správnu polaritu + a -.

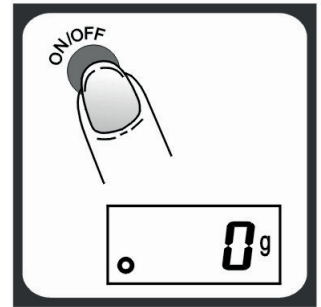
Zatvorte kryt priestoru pre batériu.

Umiestnenie

Zariadenie postavte na rovný, pevný a tvrdý povrch. Nekladte ho napr. na koberec.

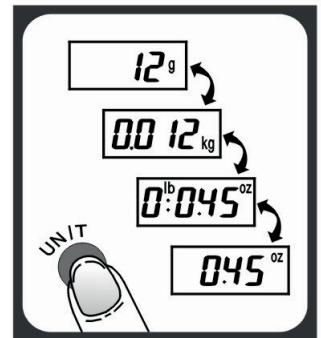
Váženie

- 1 Na vážiacu plochu položte ešte pred zapnutím zariadenia miskú alebo inú nádobu.
- 2 Stlačením tlačidla „**ON/OFF**“ zapnete váhu.
- 3 Pred vážení počkajte, kým sa na displeji zobrazí „**0**“.
- 4 Položte na miskú pripravené potraviny (na displeji sa objaví ich hmotnosť).
V prípade, že hmotnosť potravín prekročí hodnotu 2000 g alebo 5000 g (podľa modelu), na displeji sa zobrazí hlásenie chyby „**Err**“.



Prepínanie jednotiek

Ak potrebujete zmeniť jednotky hmotnosti, môžete tak vykonať stlačením tlačidla „**UNIT**“. Po každom stlačení sa striedavo prepínajú metrické a anglické jednotky hmotnosti.



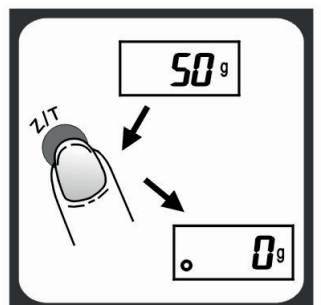
Funkcie „ZERO“ a „TARE“

Ak chcete zvážiť niekoľko druhov potravín a nechcete po každom vážení miskú vyprázdňovať, postupujte nasledujúcim spôsobom:

Prípad 1: Ak je celková hmotnosť vážených potravín menšia alebo rovná 4% maximálnej váženej hmotnosti (do 80 g pri modeli na 2000 g a do 200 g pri modeli na 5000 g)

Po prvom odvážení stlačte tlačidlo „**Z/T**“. Na displeji sa zobrazí „**0g**“. „**o**“ v ľavom dolnom rohu displeja indikuje, že je aktívna funkcia „**ZERO**“.

Môžete pridávať a vážiť ďalšie potraviny až po maximálnu nosnosť váhy 2000 g alebo 5000 g (podľa modelu), pričom už odváženú potravinu nemusíte vyberať z misy (po pridaní ďalšej potraviny vždy stlačte tlačidlo „**Z/T**“).

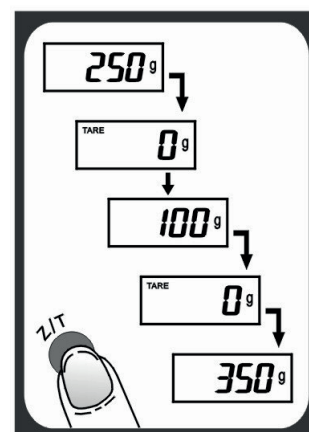


Prípád 2: Ak je celková hmotnosť vážených potravín väčšia ako 4% maximálnej váženej hmotnosti (viac ako 80 g pri modeli na 2000g a viac ako 200 g pri modeli na 5000 g)

Po prvom odvážení stlačte tlačidlo „Z/T“. Na displeji sa zobrazí „0g“. „TARE“ v ľavom hornom rohu displeja indikuje, že je aktívna funkcia „TARE“.

Maximálna nosnosť váhy sa zníži o celkovú hmotnosť vážených potravín.

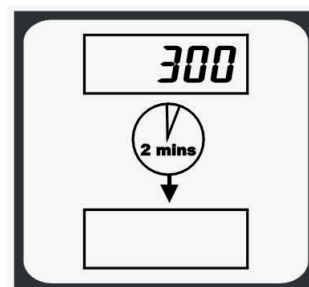
V tomto prípade sa po ďalšom stlačení „Z/T“ na displeji zobrazí „0g“ a po ešte jednom stlačení „Z/T“ sa na displeji zobrazí celková hmotnosť všetkých potravín.



Vypnutie váhy

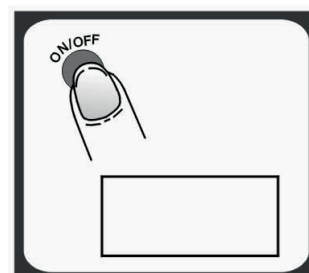
Automatické vypnutie

Ak váhu nepoužívate a na displeji je cca 2 minúty zobrazené „0g“, váha sa automaticky vypne.



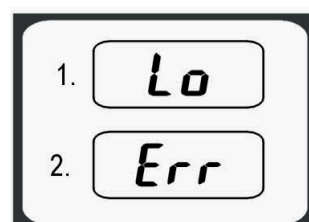
Manuálne vypnutie

Zariadenie po použití vypnete stlačením tlačidla „ON/OFF“. Displej zhasne.



Výstražné indikátory

- 1 Slabá batéria. Je potrebná výmena batérie za novú.
- 2 Prekročila sa maximálna nosnosť váhy. Ihneď zložte váženú potravinu, aby nedošlo k poškodeniu váhy. Maximálna nosnosť je indikovaná na displeji.



Výmena batérie a likvidácia

Ak sa na displeji zobrazí „Lo“ je nutné vymeniť batériu.

Ekologickú likvidáciu použitej batérie zabezpečíte jej odovzdaním u svojho špecializovaného predajcu, alebo ich vyhodíte do špeciálnych kontajnerov, ktoré pre tento účel pripravila obec. Informujte sa o spôsobe likvidácie batérie v zmysle platných miestnych predpisov a noriem. Nelikvidujte ju v netriedenom komunálnom odpade.

Ak zariadenie neplánujete dlhší čas používať, vyberte z neho batériu. Zabráňte tak jej vybitiu a prípadnému poškodeniu zariadenia vytečeným elektrolytom.

Čistenie a údržba

Váhu čistite len suchou handričkou mierne navlhčenou vo vode. Na čistenie nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, ako je lieh, benzín alebo riedidlo.

Váhu neponárajte do vody.

Všetky plastové časti očistite ihneď po vážení mastných potravín, korenia, silne aromatizovaných a farbených potravín. Vyhnite sa kontaktu váhy s kyslými potravinami (citrusové šťavy a pod.).

Upozornenie

Ak displej trvalo ukazuje chybové hlásenie „Err“, alebo v prípade, že váha nefunguje, aj keď ste vymenili batériu, obráťte sa na predajcu alebo autorizovaný servis.

Technické údaje

| | |
|-----------------------------------|---|
| Napájanie: | Jednosmerné 3 V z batérií (2x 1,5V AAA) |
| Merné jednotky: | Metrické (kg, g)/Anglické (libry, unce) |
| Maximálna vážená hmotnosť: | 5000 g |
| Hmotnosť: | 450 g (zostavená) |
| Rozmery (š x v x h): | 218 x 130 x 218 (zostavená) |

Právo na zmeny vyhradené!

Záručné podmienky

Na toto zariadenie sa poskytuje záručná lehota 24 mesiacov. Pri uplatnení práva na záručnú opravu odovzdajte servisnému stredisku spolu so zariadením aj riadne vyplnený a potvrdený záručný list a pokladničný doklad o kúpe zariadenia. Dátum potvrdeného záručného listu a dokladu o kúpe musí byť zhodný. Ak zhodný nie je, záruka nebude priznaná.

- Právo na bezplatnú opravu výrobku v záručnej dobe zaniká, ak:
 - užívateľ nepredloží platný záručný list a doklad o kúpe výrobku;
 - vznikla porucha zapríčinená chybným zapojením, nesprávnym používaním a údržbou (prašné prostredie), mechanickým poškodením, poruchami v inžinierskych sieťach a bytovej inštalácii;
 - bol vykonaný neodborný zásah alebo zmena vo výrobku neoprávnenou osobou a/alebo na výrobku vznikne porucha použitím neoriginálnych náhradných dielov;
 - sa zariadenie nepoužíva podľa priloženého návodu na obsluhu.

Iné podmienky súvisiace so zárukou

Predajňa, v ktorej je zariadenie predávané spotrebiteľovi, je povinná kupujúcemu zariadenie predviesť, oboznámiť kupujúceho:

- so spôsobom jeho používania a manipulácie;
- so spôsobom prípadným záručných opráv;
- s najbližšou záručnou opravovňou, ako aj so spôsobom odoslania zariadenia k záručnej oprave do servisného strediska dodávateľa;
- riadne vyplniť záručný list. Nesprávne a neúplne vystavený záručný list je neplatný a spotrebiteľ stráca právo na záruku;
- na záruku /opravu, výmenu alebo odstúpenie od zmluvy/ sa vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Reklamačného poriadku.

Zasielanie výrobku do Centrálného servisného strediska

Do Centrálného servisného strediska zasielajte reklamovaný výrobok prostredníctvom Slovenskej pošty.

Výhody opráv v Centrálnom servisnom stredisku

Centrálné servisné stredisko je vybavené potrebným prístrojovým vybavením, bohatou zásobou náhradných dielov, kvalifikovanými a skúsenými pracovníkmi, čo vytvára predpoklad vykonania potrebnej opravy kvalitne a bez zbytočných zdržaní. Po oprave Vám výrobok na naše náklady doručovateľ dovezie späť k Vám domov. Záleží nám na Vašej spokojnosti a dôvere v naše výrobky.

Centrálné servisné stredisko

Závodná 459, 027 43 Nižná

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a upozornění, pro bezpečný, správný a hospodárný provoz elektrického/elektronického zařízení. Jeho dodržování pomáhá uživateli vyhnout se rizikům, zvýšit spolehlivost a životnost výrobku.

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením zařízení do provozu Vám doporučujeme, pozorně si prostudovat návod k obsluze a zařízení obsluhovat podle stanovených pokynů!
- Bezpečnostní pokyny a upozornění uvedená v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může při používání zařízení dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků je osobní odpovědnost a opatrnost. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživateli obsluhujícími toto zařízení.
- Nedodržením bezpečnostních pokynů a upozornění výrobce neodpovídá za jakékoliv vzniklé škody na zdraví nebo majetku!
- Před prvním použitím zařízení odstraňte se zařízení veškerý obalový materiál a etikety. Obalový materiál důsledně zajistěte a udržujte mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob.
- Před prvním použitím zařízení se důkladně přesvědčte, že je zařízení kompletní a nevykazuje viditelné známky poškození. Pokud je výrobek vadný nebo má-li jakékoliv viditelné poškození, výrobek nepoužívejte.
- Návod k obsluze udržujte podle možnosti v blízkosti po celou dobu jeho životnosti. Návod k obsluze vždy uchovávejte spolu se zařízením pro jeho použití v budoucnu a použití novými uživateli.
- Neměňte technické parametry a vlastnosti zařízení, neautorizovanou změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, poškozením nebo zničením zařízení vlivem nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Zařízení používejte pouze pro zamýšlený účel, a způsobem, který je stanovený výrobcem.

1.2 Bezpečnost provozního prostředí

- Nepoužívejte zařízení v průmyslovém prostředí ani ve venkovním prostředí!
- Charakteristiky provozního prostředí
 1. Teplota okolí: $+5 \div +40$ °C
 2. Vlhkost: $5 \div 85$ %
 3. Nadmořská výška: ≤ 2000 m
 4. Výskyt vody: občasný výskyt vodní páry
- Další charakteristiky jsou určeny podle údajů na štítku a v části „Technické údaje“ návodu k obsluze.

1.3 Elektrická bezpečnost

- Toto zařízení je určeno výhradně pro napájení bezpečným malým napětím - z primární baterie.
- Zařízení pracuje s bezpečným malým napětím, proto při používání a obsluze za rozumně předvídatelných podmínek nehrozí úraz elektrickým proudem.

1.4 Bezpečnost osob

- Toto zařízení je určeno pro používání osobami bez odborné kvalifikace (laiky), podle pokynů stanovených výrobcem.
- Obsluze zařízení náleží činnosti, jako je zapínání a vypínání zařízení, uživatelská manipulace a nastavování provozních parametrů, vizuální nebo sluchová kontrola zařízení a uživatelské čištění a údržba.
- Toto zařízení mohou používat děti od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostali pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a porozuměli nebezpečí, které je s tím spojené.
- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

1.5 Čištění, údržba a opravy

- Běžné uživatelské čištění a údržbu zařízení provádějte jen doporučeným způsobem. K čištění nepoužívejte rozpouštědla a ani drsné čisticí prostředky a předměty. Znečištění a viditelné skvrny od dotyku prstů resp. rukou je možné vyčistit použitím čisticích prostředků, určené speciálně k čištění domácích spotřebičů a spotřební elektroniky resp. zařízení instalovaných v interiéru vozu.
 - Zařízení nikdy sami neopravujte!
 - Záruční ale i pozáruční opravu zařízení svěřte jen příslušnému kvalifikovanému odborníkovi (*).
- (*) Příslušný kvalifikovaný odborník: prodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo osoba, která je kvalifikovaná a oprávněna vykonávat tento druh činnosti se schopností, vyhnout se všem nebezpečím.

2. Speciální bezpečnostní upozornění

- Elektrické zařízení je navrženo a vyrobeno takovým způsobem, aby umožňovalo bezpečnou obsluhu a používání osobami bez odborné kvalifikace. I navzdory všem opatřením, které byly výrobcem provedeny pro bezpečné používání, obsluha a používání nese s sebou určitá zbytková rizika a s nimi spojené možné nebezpečí.
- Pro upozornění na možné nebezpečí, byly na zařízení a v průvodní dokumentaci použity následující symboly a jejich význam:



Tento symbol upozorňuje uživatele, že při nedodržení bezpečnostních pokynů při používání a obsluze zařízení hrozí:
Nebezpečí vážného zranění!
Nebezpečí poškození zařízení nebo jiné škody na majetku!

Přeprava / Přenášení

- Při přepravě a použití např. přepravního vozíku dbejte na opatrnost při pohybu, aby nedošlo k převrhnutí zařízení.
- Zařízení přeppravujte/přenášejte až po důkladné obhlídce prostoru a trasy, které musí být bez překážek.
- Zařízení nikdy nepřenášejte, pokud je v provozní činnosti. Zařízení nepřenášejte pokud je připojeno k síťové zásuvce.
- Zařízení přenášejte pevným uchopením za spodní okraj podstavy nebo pevných částí jeho těla. Při přenášení dbejte na to, aby vaše ruce a zařízení nebyly vlhké nebo kluzké.
Hrozí nebezpečí vážného zranění nebo ohrožení života!
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

Rozbalení / Obaly

- Zařízení (a příslušenství je-li jím zařízení vybaveno) před jeho uvedením do provozu vybalte a zbavte všechny jeho části zbytků obalových materiálů, etiket a štítků. Obalové materiály odložte na bezpečné místo, především mimo dosah dětí a nezpůsobilých osob, nebo je bezpečně zlikvidujte.
- Zařízení před jeho uvedením do provozu očistěte podle pokynů v části „Uvedení do provozu“, resp. „Čištění a údržba“.
- Zařízení (jeho části s elektronikou) nikdy nečistěte způsobem, při kterém by mohlo dojít k natečení čisticí kapaliny do zařízení. Tyto části očistěte jen mírně vlhkým hadříkem a otřete do sucha nebo nechte uschnout.
- Zařízení neponořujte do vody ani jiných tekutin.
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

Kontrola / Uvedení do provozu

- Doporučujeme provést prvotní i následné pravidelné kontroly zařízení.
- Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud je neúplné, poškozené nebo v průběhu používání došlo k poškození jakékoliv jeho části.
- Nepoužívejte neoriginální a neúplné části zařízení a jeho příslušenství.
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
- Pokud bylo zařízení přepravováno a skladováno při nízkých teplotách, nebo nadměrné vlhkosti (např. v zimním období), nejdříve jej nechte asi ½ až 1 hodinu „aklimatizovat“ při pokojové teplotě, čímž se odstraní případná vlhkost v elektronických částech, která vzniká při změně teploty prostředí.
Hrozí nebezpečí poškození zařízení!

Umístění / Instalace

- Zařízení umísťujte pouze na:
 - Rovné, pevné a stabilní podložky - na stoly a stolky a na části nábytku, určené k používání kuchyňských zařízení.
- Vždy se ujistěte, že místo, na které chcete zařízení umístit, má dostatečný prostor mechanickou pevnost a nosnost.

Upozornění!

- Zařízení neumísťujte:
 - Na nerovný, nestabilní a znečištěný povrch,
 - Na těsný okraj stolů, stolků nebo částí nábytku,
 - V blízkosti nádob s vodou nebo jinými tekutinami.
- Zařízení nevystavujte působení:
 - Přímého slunečního záření a zařízení produkujících nadměrné teplo,
 - Náhlé a výrazné změně teploty okolí,
 - Vibrací a mechanického namáhání,
 - Nadměrné prašnosti,
 - Vody a nadměrné vlhkosti,
 - Hmyzu,
 - Agresivního vnějšího prostředí.

Varování!

- Zařízení umísťujte na místo, na které nemohou volně dosáhnout děti.
- Zabraňte tomu, aby děti se zařízením manipulovaly. Zařízení se může na děti převrhnout a způsobit zranění.
- Mechanické poškození (např. prasknutí plastových krytů) zařízení může způsobit vážné zranění.
Hrozí nebezpečí vážného zranění!
Hrozí nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!

Provoz / Dozor

- Pro správný a spolehlivý provoz elektronického zařízení, které bylo skladováno při nízkých teplotách a při nadměrné vlhkosti (např. v zimním období), nejprve nechte zařízení aklimatizovat.
- Zařízení používejte ve vodorovné poloze a umístěné na pevné podložce. Nerovná, nestabilní nebo měkká podložka může nepříznivě ovlivnit správnost výsledků měření hmotnosti.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti působení silného elektromagnetického pole. Působení silného elektromagnetického pole může ovlivnit správnost funkcí elektronického zařízení.
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti nádob s vodou. Pokud by zařízení spadlo do vody, odneste ho ke kontrole do odborného servisu, aby prověřili, zda je bezpečné a funguje správně.
- Zařízení skladujte na čistém a suchém místě. Při skladování zařízení nezatěžujte.
- Zařízení nikdy nepřetěžujte nad limity stanovené technickými parametry!
- V případě, že zařízení vykazuje nestandardní projevy, zařízení nechte zkontrolovat v odborném servisu.

- Pokud je součástí zařízení jakákoliv bezpečnostní část/součást (mechanická, elektrická/elektronická), nikdy nevyřazujte tuto část/součást z činnosti! Pokud je bezpečnostní část/součást poškozena nebo nefunguje správně, zařízení nepoužívejte!
- Nikdy nepodceňujte možné nebezpečí a dbejte zvýšené opatrnosti!!!

Zdroje napájení / Baterie

Bezpečnostní pokyny k výměně a k nakládání se zdrojem napájení - baterie.

Upozornění!

- Při používání elektrických/elektronických zařízení, které jsou vybaveny zdrojem stejnosměrného napětí - baterií nebo akumulátorem, vždy důsledně dodržujte důležité bezpečnostní pokyny a upozornění při obsluze a nakládání s těmito zdroji.

Varování!

- Baterie nikdy nenabíjejte!
- Baterie nikdy nerozebírejte!
- Baterie nikdy nezahřívejte a nevhazujte do ohně!
Při nedodržení bezpečnostních pokynů hrozí:
Nebezpečí vážného zranění!
Nebezpečí exploze!
Chemické nebezpečí!
Nebezpečí poškození zařízení nebo jiných věcných škod!

Upozornění!

- Zařízení je vybaveno zdrojem napájení, který je možné vyměňovat uživatelem - baterie.
- Při nesprávné výměně a manipulaci hrozí nebezpečí - elektrický zkrat, exploze, vytečení elektrolytu, poleptání.
- Baterie likvidujte ve smyslu platných předpisů a předpisů pro likvidaci elektronických zařízení.

Upozornění!

- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí, nezpůsobitelných osob a domácích zvířat.
- Použité baterie pečlivě uschovejte, aby je nemohly spolknout děti a co nejdříve je zlikvidujte. V případě, že by došlo ke spolknutí, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Používejte výhradně stejný nebo rovnocenný typ baterií doporučený výrobcem. Nepoužívejte nové baterie společně se starými. Může to vést k poškození zařízení.
- Baterie před vložením do zařízení otřete suchou tkaninou. Zajistíte tak lepší elektrický kontakt.
- Baterie vložte tak, aby souhlasily symboly „+“ a „-“ na bateriích a na vnitřní straně krytu zařízení.
- Nemanipulujte s bateriemi kovovým nářadím (např. pinzetou apod.). Vodivý kontakt obou pólů baterie může způsobit zkrat.

- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, doporučuje se baterie ze zařízení vyjmout. Chráníte tak zařízení před poškozením od vyteklých baterií. Pokud by došlo k vytečení baterií, nechejte zařízení vyčistit v autorizovaném servisu.

Čištění a údržba zařízení určených pro styk s potravinami.

- Zařízení je určeno pro styk s potravinami. Proto před jeho prvním použitím a následně vždy po použití, zařízení a jeho příslušenství vždy důkladně očistěte a zbavte všechny jeho části zbytků potravin.
- Čištění zařízení provádějte podle následujících pokynů:
 - K čištění krytů, částí a příslušenství zařízení používejte pouze měkkou houbičku nebo hadřík a tekuté čisticí prostředky, určené k čištění a mytí kuchyňského nádobí.
- Nepoužívejte abrazivní (drsné) čisticí prostředky jako např. ocelové drátěnky, čisticí prášky apod. Nepoužívejte žádné škrabky a ostré náčiní.
- Nepoužívejte parní a/nebo vysokotlaké čističe, protože mohou způsobit poškození částí zařízení.
- Na houbičku nebo hadřík naneste malé množství koncentráту tekutého čisticího prostředku. Znečištěné části přiměřeným tlakem, ale důkladně otřete a zbavte je všechny zbytků potravin a tuků.
- Očištěné plochy zařízení a jeho částí následně otřete měkkou tkaninou a případně omyjte (příslušenství) teplou vodou.
- Tento postup uplatněte přiměřeně, nebo opakujte 2-3 krát, aby byly odstraněny všechny zbytky potravin a čisticího prostředku.
- Očištěné a omyté plochy zařízení a jeho částí na závěr vždy důkladně osušte měkkou tkaninovou nebo papírovou utěrkou.

Obsluha

Popis displeje:

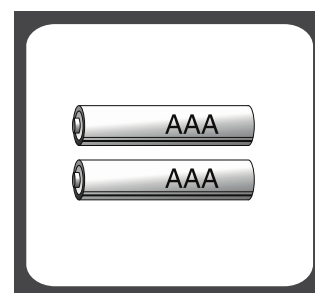


| | |
|-------------|------------------------------|
| TARE | Tara (hmotnost obalu/nádoby) |
| - | Záporná hodnota |
| o | Nulová hmotnost |
| lb | Libry |
| oz | Unce |
| g | Gramy |
| kg | Kilogramy |

Příprava

Napájení

Zařízení pracuje na dvě 1,5 V baterie velikosti AAA.



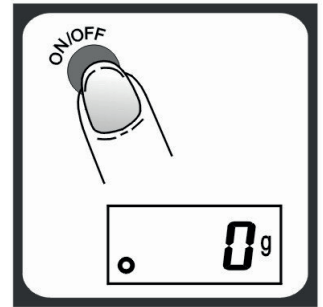
Před používáním zařízení je potřeba do zařízení vložit baterii. Otevřete kryt prostoru pro baterii a vložte dvě 1,5V baterie velikosti AAA. Dodržte správnou polaritu + a -. Zavřete kryt prostoru pro baterii.

Umístění

Váhu postavte na rovný, pevný a tvrdý povrch. Nedávejte ho např. na koberec.

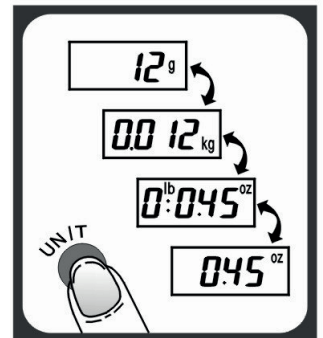
Vážení

- 1 Na váhící plochu položte ještě před zapnutím zařízení misku nebo jinou nádobu.
- 2 Stisknutím tlačítka „ON/OFF“ zapněte váhu.
- 3 Před vážením počkejte, dokud se na displeji zobrazí „0“.
- 4 Položte na misku připravené potraviny (na displeji se objeví jejich váha).
V případě, že váha potravin překročí hodnotu 2000 g nebo 5000 g (podle modelu), na displeji se zobrazí hlášení chyby „Err“.



Přepínání jednotek

Pokud potřebujete změnit jednotky hmotnosti, můžete tak provést stisknutím tlačítka „UNIT“.
Po každém stisknutí se střídavě přepínají metrické a anglické jednotky hmotnosti.

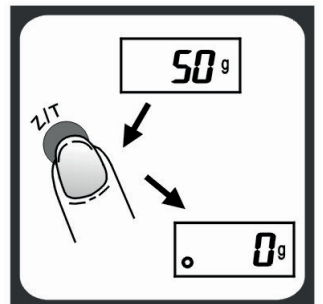


Funkce „ZERO“ a „TARE“

Pokud chcete zvážit několik druhů potravin a nechcete po každém vážení misku vyprazdňovat, postupujte následujícím způsobem:

Případ 1: Pokud je celková hmotnost vážených potravin menší nebo rovná 4% maximální vážené hmotnosti (do 80 g u modelu na 2000 g a do 200 g u modelu na 5000 g)

Po prvním odvážení stiskněte tlačítko „Z/T“. Na displeji se zobrazí „0g“. „0“ v levém dolním rohu displeje indikuje, že je aktivní funkce „ZERO“.
Můžete přidávat a vážit další potraviny až po maximální nosnost váhy 2000 g nebo 5000 g (podle modelu), přičemž už odváženou potravinu nemusíte vyndávat z mísy (po přidání další potraviny vždy stiskněte tlačítko „Z/T“).

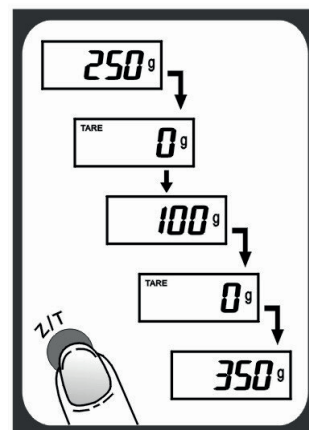


Případ 2: Pokud je celková hmotnost vážených potravin větší než 4% maximální vážené hmotnosti (více než 80 g u modelu na 2000g a více než 200 g u modelu na 5000 g)

Po prvním odvážení stiskněte tlačítko „Z/T“. Na displeji se zobrazí „0g“. „TARE“ v levém horním rohu displeje indikuje, že je aktivní funkce „TARE“.

Maximální nosnost váhy se sníží o celkovou hmotnost vážených potravin.

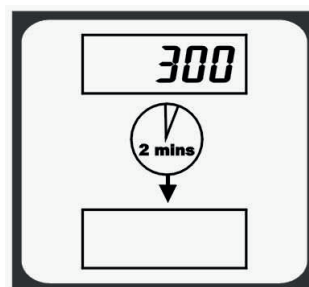
V tomto případě se po dalším stisknutí „Z/T“ na displeji zobrazí „0g“ a po ještě jednom stisknutí „Z/T“ se na displeji zobrazí celková hmotnost všech potravin.



Vypnutí váhy

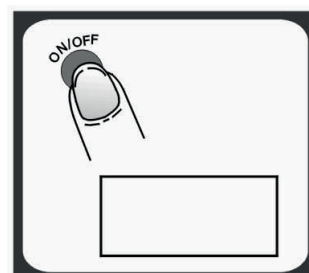
Automatické vypnutí

Pokud váhu nepoužíváte a na displeji je cca 2 minuty zobrazené „0g“, váha se automaticky vypne.



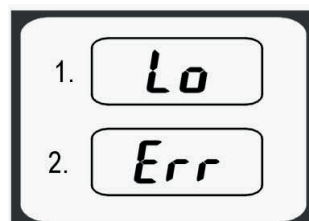
Manuální vypnutí

Zařízení po použití vypnete stisknutím tlačítka „ON/OFF“. Displej zhasne.



Výstražné indikátory

- 1 Slabá baterie. Je nutná výměna baterie za novou.
- 2 Překročila se maximální nosnost váhy. Ihned sundejte váženou potravinu, aby nedošlo k poškození váhy. Maximální nosnost je indikovaná na displeji.



Výměna baterie a likvidace

Pokud se na displeji zobrazí „Lo“ je nutné vyměnit baterii.

Ekologickou likvidaci použité baterie zabezpečíte jejím odevzdáním u svého specializovaného prodejce, nebo vyhozením do speciálních kontejnerů, které pro tento účel připravila obec. Informujte se o způsobu likvidace baterie ve smyslu platných místních předpisů a norem. Nelikvidujte ji v netříděném komunálním odpadu.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyndejte z něho baterii. Zabráníte tak jejímu vybití a případnému poškození zařízení vytečením elektrolytu.

Čištění a údržba

Váhu čistěte jen suchým hadříkem mírně navlhčeným ve vodě. Na čištění nepoužívejte žádné drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jako je líh, benzín nebo ředidlo.

Váhu neponořujte do vody.

Všechny plastové části očistěte ihned po vážení mastných potravin, koření, silně aromatizovaných a barvených potravin. Vyhněte se kontaktu váhy s kyselými potravinami (citrusové šťávy apod.).

Upozornění

Pokud displej trvale ukazuje chybové hlášení „Err“, nebo v případě, že váha nefunguje i po výměně baterií, obraťte se na prodejce nebo autorizovaný servis.

Technické údaje

| | |
|-----------------------------------|---|
| Napájení: | Jednosměrné 3 V z baterií (2x 1,5V AAA) |
| Měrné jednotky: | Metrické (kg, g)/Anglické (libry, unce) |
| Maximální vážená hmotnost: | 5000 g |
| Hmotnost: | 450 g (zostavená) |
| Rozměry (š x v x h): | 218 x 130 x 218 (zostavená) |

Právo na změny vyhrazené!

Záruční podmínky

Na toto zařízení je poskytována Záruční lhůta 24 měsíců. Při platnění práva na záruční opravu odevzdejte servisnímu středisku spolu se zařízením i řádně vyplněný a potvrzený Záruční list a pokladní doklad o koupi zařízení. Datum potvrzení Záručního listu a datum na dokladu o koupi musí být shodné. Pokud shodné není, záruka nebude přiznána.

- Právo na bezplatnou opravu výrobku v záruční době zaniká pokud:
- uživatel nepředloží platný záruční list a doklad o koupi výrobku
- vznikla závada způsobena nesprávným zapojením, nesprávným používáním a údržbou (prašné prostředí), mechanickým poškozením, poruchami v inženýrských sítích a bytové instalaci
- byl proveden neodborný zásah nebo změna ve výrobku neoprávněnou osobou nebo vznikne na výrobku závada použitím neoriginálních náhradních dílů
- se zařízení nepoužívá podle přiloženého návodu k obsluze

Jiné podmínky související se zárukou:

Prodejna, ve které je zařízení prodáváno spotřebiteli je povinna kupujícímu zařízení předvést, seznámit kupujícího:

- se způsobem jeho používání a manipulace
- se způsobem provádění případným záručních oprav
- s nejbližší záruční opravnou i se způsobem odeslání zařízení k záruční opravě do servisního střediska dodavatele
- řádně vyplnit Záruční list. Nesprávně a neúplně vystavený Záruční list je neplatný a spotřebitel ztrácí právo na záruku
- na záruku/opravu, výměnu nebo odstoupení od smlouvy/se vztahují příslušná ustanovení

Občanského zákoníku a Reklamačního řádu

- ve výrobku se nacházejí části podléhající opotřebení a mají omezenou životnost (dvd/cd mechanika, motorické části výrobku, hubice, hadice) na tyto části výrobce poskytuje omezenou záruku v trvání 6 měsíců od data prodeje.

Kontakt: ORAVA distribution CZ s.r.o., Ostravská 494, Sviadnov, 739 25, 558 630 004

Výrobce:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Dovozce:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.
Ostravská 494
739 25 Sviadnov
Česká republika



LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odnést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte na příslušném místním úřadě, ve službě pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek odpovídá všem základním požadavkům směrnic EU, které se na něj vztahují.

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA - OSTRZEŻENIA

Poniżej umieszczone zasady bezpieczeństwa zawierają ważne informacje i ostrzeżenia dla zapewnienia bezpiecznego, właściwego i przemyślanego użytkowania urządzeń zasilanych prądem elektrycznym. Ich przestrzeganie pomoże potencjalnym użytkownikom w uniknięciu ryzyka związanego z użytkowaniem takich urządzeń i przedłuży takim urządzeniom czas ich przydatności do pracy.

1.1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia prosimy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zawartymi w niej ostrzeżeniami!
- Zasady bezpieczeństwa i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji nie wyczerpują wszystkich możliwych sytuacji i niebezpieczeństw, na które może być narażony użytkownik sprzętu elektrycznego. Należy w związku z tym podczas pracy z tego typu urządzeniami zachować zawsze wzmożoną ostrożność i rozwagę. Niniejsze zasady i ostrzeżenia muszą zaś być bezwzględnie przestrzegane.
- Producent nie odpowiada za szkody na zdrowiu i mieniu wywołane na skutek nie przestrzegania zawartych w tej instrukcji zasad bezpieczeństwa i ostrzeżeń!
- Przed pierwszym użyciem prosimy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakunkowe i etykiety informacyjne. Usunięty materiał należy zabezpieczyć i przechowywać poza dostępem dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Przed pierwszym użyciem prosimy upewnić się, że urządzenie jest kompletne i nie jest w widoczny sposób uszkodzone mechanicznie. W wypadku widocznego uszkodzenia urządzenia nie używać.
- Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji i karty gwarancyjnej na wypadek ich kolejnego użycia, a opakowania wraz z zabezpieczeniem na wypadek naprawy gwarancyjnej.
- Zabroniona jest zmiana jakichkolwiek parametrów technicznych i charakterystycznych urządzenia, poprzez nieautoryzowaną naprawę lub wymianę części zamiennych.
- Producent nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie, związane z niewłaściwym użytkowaniem, oraz wywołane przez niewłaściwe zastosowanie lub za szkody związane z czynnikami atmosferycznymi.
- Urządzenie używać zgodnie z instrukcją obsługi i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

1.2. Ochrona miejsca pracy

- Nie używać urządzenia w miejscach profesjonalnego wytwarzania innych produktów oraz poza pomieszczeniami zamkniętymi.
- Dopuszczalne, charakterystyczne warunki użytkowania:
 1. Temperatura wokół urządzenia: $+5 \div +40$ °C
 2. Wilgotność: $5 \div 85$ %
 3. Wysokość nad poziomem morza: $\leq 2\ 000$ m
 4. Występowanie wody lub pary wodnej: sporadyczne występowanie skondensowanej wody lub pary.
- Pozostała charakterystyka produktu zawarta została na jego tabliczce znamionowej oraz w rozdziale „Dane techniczne“ tej instrukcji obsługi

1.3 Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie jest zasilane wyłącznie prądem stałym z baterii o niskiej mocy.
- Urządzenie pracuje zasilane prądem stałym o niskiej mocy i w związku z tym potencjalnym użytkownikom nie grozi porażenie prądem elektrycznym.

1.4. Bezpieczeństwo osób

- To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby nie posiadające kwalifikacji elektrotechnicznych, postępujące według instrukcji obsługi załączonej przez producenta.
- Do obsługi urządzenia należą czynności takie jak włączanie i wyłączenie urządzenia, ustawianie parametrów użytkownika na urządzeniu, praca z urządzeniem, wzrokowa lub słuchowa kontrola urządzenia oraz przewidziane w instrukcji czyszczenie i konserwacja.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 3 roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi możliwościami manualnymi, których fizyczne, umysłowe i mentalne ograniczenia nie pozwalają na pełną, poprawną obsługę urządzenia jeśli praca z urządzeniem pozostaje pod dozorem osób pełno sprawnych, oraz po przekazaniu im informacji o zagrożeniach wynikających z tej obsługi i po upewnieniu się, że informacje te zostały przez takie osoby dokładnie zrozumiane.
- Urządzenie nie służy dzieciom do zabawy.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji tego urządzenia bez dozoru.

1.5. Czyszczenie, konserwacja i naprawy

- Podstawowe czynności konserwacyjne i czyszczące należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją. Do czyszczenia nie używać żadnych rozpuszczalników, spirytusów, benzyn ani środków szorujących. Zanieczyszczenia i zabrudzenia można czyścić za pomocą środków przeznaczonych do czyszczenia urządzeń gospodarstwa domowego.
- Nigdy nie naprawiać urządzenia własnoręcznie
- Naprawę gwarancyjną należy pozostawić serwisowi producenta, a naprawę pogwarancyjną powierzyć wykwalifikowanym osobom(*).

(*) Wykwalifikowana osoba : Osoba zdolna do przeprowadzenia naprawy z tytułu wykształcenia w pełni świadoma niebezpieczeństw grożących podczas naprawy urządzenia lub osoba przeszkolona i wskazana przez producenta.

2. Wskazówki ważne dla zachowania bezpieczeństwa.

- To urządzenie elektryczne zostało wykonane tak, aby umożliwić bezpieczną obsługę i użytkowanie osobom bez specjalnych kwalifikacji. Pomimo tego należy pamiętać, że użytkowanie tego urządzenia niesie za sobą szereg różnego rodzaju ryzyk i niebezpieczeństw.
- W celu unaocznienia tych niebezpieczeństw na urządzeniu umieszczono szereg znaków i ostrzeżeń, mających przypomnieć użytkownikowi o możliwych ryzykach i niebezpieczeństwach



Ten symbol przypomina użytkownikowi, że w wypadku nie przestrzegania zawartych w instrukcji ostrzeżeń i uwag grozi:
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!

Przygotowanie / Przenoszenie

- Podczas przenoszenia, przygotowania i użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność aby nie doszło do jego przewrócenia lub upadku.
- Urządzenie należy przenosić i przygotowywać do pracy po dokładnym sprawdzeniu trasy przenoszenia i miejsca ustawienia urządzenia oraz po odłączeniu wszystkich przewodów połączeniowych.
- Nigdy nie przenosić urządzenia podczas jego pracy i przyłączanego do źródła zasilania.
- Urządzenie przenosić trzymając za jego podstawę i obudowę. Należy zadbać aby w trakcie przenoszenia ręce nie były wilgotne lub śliskie. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia!

Rozpakowanie / Materiały ochronne

- Urządzenie przed pierwszym użyciem należy wypakować i usunąć wszystkie materiały chroniące urządzenie w transporcie, i odłożyć je w bezpieczne miejsce poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Urządzenie i wszystkie jego części przed pierwszym użyciem oczyścić według wskazań z rozdziału „Przygotowanie urządzenia do pracy”, lub „Czyszczenie i konserwacja“.
- Korpusu urządzenia i jego przycisków nie czyścić pod bieżącą wodą ani nie zanurzać do wody lub innej cieczy. Części te przecierać miękką szmatką lekko zwilżoną wodą, a następnie wytrzeć do sucha lub pozostawić do wyschnięcia.
- Urządzenia nie zanurzać do wody lub innej cieczy. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Kontrola / Przygotowanie do użycia

- Zalecamy stałe przeprowadzanie kontroli stanu technicznego urządzenia.
- Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub podczas użytkowania doszło do uszkodzenia urządzenia albo jego części.
- Nie używać innych części i wyposażenia niż oryginalnie dostarczone przez producenta.
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!

- Jeśli urządzenie było przechowywane lub przygotowywane do pracy w niskich temperaturach lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności należy najpierw przez 1- 2 godziny przed włączeniem, pozostawić urządzenie aby uzyskało temperaturę pomieszczenia, w którym będzie pracowało. Unikniemy wówczas szkodliwej dla instalacji elektrycznej kondensacji wilgoci w urządzeniu.
Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

Umieszczanie / Instalacja

- Urządzenia używać ustawiając je wyłącznie na:
 - stabilnej, równej powierzchni
 - stół, biurko, blat kuchenny, podłoga, podstawa dla sprzętu audio-video.
- Przy ustawianiu urządzenia do pracy należy pamiętać aby pozostawić wokół urządzenia miejsce dla wentylacji oraz zapewnić stabilność i pewność podstawie.

Uwaga!

- Nie umieszczać urządzenia:
 - na niestabilnej powierzchni lub w miejscach trudno dostępnych,
 - na powierzchni nierównej lub zanieczyszczonej,
 - na skraju stołu lub blatu,
 - w pobliżu pojemników z wodą lub inną cieczą.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie:
 - bezpośredniego działania promieni słonecznych, źródeł ciepła ani urządzeń emitujących wysoką temperaturę,
 - wibracji i uszkodzenia mechanicznego,
 - nadmiernego zapylenia,
 - wody i wysokiej wilgotności,
 - owadów,
 - agresywnego wpływu otoczenia i warunków zewnętrznych.

Ostrzeżenia!

- Nie ustawiać urządzenia w miejscach z łatwym dostępem przez małe dzieci.
- Nie wolno dopuszczać do manipulowania urządzeniem przez małe dzieci. Urządzenie może się przewrócić lub spaść powodując poważne uszkodzenie ciała.
- Zranienia i uszkodzenia ciała mogą też spowodować utamane części urządzenia.
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia, a nawet utraty życia!
Niebezpieczeństwo trwałego uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!

Użytkowanie / Dozór

- Jeśli urządzenie było przechowywane lub przygotowywane do pracy w niskich temperaturach lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności należy najpierw pozostawić urządzenie aby uzyskało temperaturę pomieszczenia, w którym będzie pracowało.
- Urządzenie umieszczać w pozycji poziomej na stabilnej podstawie. Nierówna, miękka lub niestabilna podstawa może wpływać na właściwą pracę urządzenia

- Nie instalować urządzenia w polu działania pola elektromagnetycznego. Pole elektromagnetyczne może wpływać na prawidłową pracę urządzenia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu zbiorników z wodą. Jeśli urządzenie wpadło do wody to po takim wypadku konieczne jest sprawdzenie urządzenia w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i czystym. Podczas składowania nie przyciskać urządzenia innymi przedmiotami.
- Urządzenia nigdy nie przeciążać ponad limity określone w danych technicznych!
- Jeśli podczas użytkowania urządzenia pojawią się nadzwyczajne czynniki, należy urządzenie oddać do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie.
- Jeśli częścią urządzenia jest jakiekolwiek zabezpieczenie (mechaniczne, elektryczne, elektroniczne itd.), nigdy nie należy go wyłączać lub odłączać. Zabezpieczeń nie używać do wyłączenia urządzenia. Nie używać urządzenia z niesprawnym zabezpieczeniem!
- Należy zawsze podczas pracy zachować ostrożność starając się przewidzieć ewentualne niebezpieczeństwa!!!

Źródła zasilania/Baterie

Instrukcje bezpieczeństwa dla zasilania urządzenia z baterii

Uwaga!

- Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, które posiadają zasilanie bateryjne lub akumulatorowe, należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa, ostrzeżeń uwag i instrukcji zawartych w dołączonej Instrukcji obsługi.

Ostrzeżenia!

- Baterii nigdy nie ładować!
- Baterii nigdy nie rozbierać!
- Baterii nigdy nie wrzucać do ognia!
- Przy niewłaściwym użytkowaniu baterii grozi:
Niebezpieczeństwo poważnego zranienia!
Niebezpieczeństwo eksplozji!
Niebezpieczeństwo zatrucia chemikaliami!
Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych rzeczy!

Ostrzeżenia!

- Urządzenie może być zasilane wymiennym źródłem zasilania – bateriami.
- Podczas niewłaściwej obsługi lub wymianie baterii grożą liczne niebezpieczeństwa – zwarcie prądowe, eksplozja, wyciek elektrolitu, oparzenie itp.
- Zużyte baterie likwidować według właściwych, obowiązujących przepisów prawa.

Ostrzeżenia!

- Baterie przechowywać zawsze poza zasięgiem dzieci, osób niepełnosprawnych i zwierząt.
- Nie używane i zużyte baterie składować poza zasięgiem dzieci i jak najszybciej zutylizować. W wypadku połknięcia baterii przez dziecko należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub pogotowiem
- Używać wyłącznie baterii typu przewidzianego przez producenta. Nie używać nowych baterii razem ze starymi. Może to spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- Baterie przed włożeniem do pilota zalecamy przetrzeć suchą szmatką. Poprawia to kontakt elektryczny pomiędzy baterią, a urządzeniem.
- Zwracać uwagę na właściwą biegunowość + i - ułożenia baterii kierując się oznaczeniem na wewnętrznej stronie pokrywy gniazda baterii.
- Nie manipulować baterią za pomocą metalowych narzędzi (kleszcze, pinceta itp.). Kontakt części metalowych z baterią może spowodować jej zwarcie.
- Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu należy wyjąć baterie z urządzenia. Chronimy w ten sposób urządzenie przed uszkodzeniem wywołanym wylaniem elektrolitu. W wypadku wycieku elektrolitu należy urządzenie oddać do czyszczenia w serwisie.

Czyszczenie i konserwacja urządzeń, które stykają się z żywnością.

- Urządzenia ma stały styk z żywnością. W związku z tym należy na bieżąco dbać o jego czystość.
- Do czyszczenia urządzenia, jego przycisków i wyposażenia należy używać wyłącznie miękkiej szmatki lub gąbki lekko nasączonej środkami do mycia naczyń. Mocniejsze zabrudzenia należy usuwać dłuższym i mocniejszym przecieraniem. Po oczyszczeniu należy przetrzeć wyczyszczone powierzchnie miękką szmatką lub gąbką lekko zwilżoną ciepłą wodą aż do całkowitego usunięcia środka czyszczącego.
- Czynności powyższe należy w razie konieczności powtórzyć kilkakrotnie
- Oczyszczone i umyte części urządzenia należy następnie dokładnie osuszyć miękką szmatką lub papierowym ręcznikiem.
- Do czyszczenia nie należy używać żadnych szorstkich narzędzi i przedmiotów ani też środków mogących zarysować powierzchnię urządzenia lub jego części składowych.
- Nie należy używać do czyszczenia urządzeń parowych (czyszczących za pomocą gorącej pary wodnej) gdyż może to uszkodzić niektóre części urządzenia.
- Do czyszczenia urządzeń mających kontakt z żywnością nie należy nigdy używać środków chemicznych takich jak benzyny, rozpuszczalniki, kwasy i itp.

Obsługa

Opis wyświetlacza:

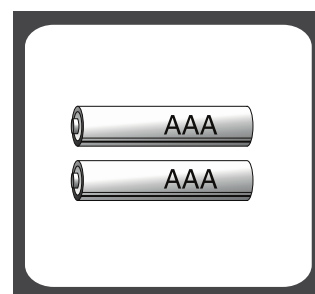


| | |
|-------------|----------------------------------|
| TARE | Tara (waga opakowania/pojemnika) |
| - | Wartość początkowa |
| o | Zerowanie wagi |
| lb | Funty |
| oz | Uncje |
| g | Gramy |
| kg | Kilogramy |

Przygotowanie

Zasilanie

Urządzenie jest zasilane dwoma bateriami 1,5 V rozmiaru AAA.



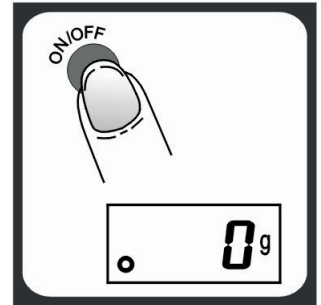
Przed rozpoczęciem użytkowania należy założyć baterię. Po otwarciu pokrywy gniazda baterii wkładamy do gniazda baterii dwie baterie 1,5V rozmiaru AAA. Należy zwrócić uwagę na właściwą polaryzację + i -. Zamknąć klapkę kieszeni baterii.

Ustawienie

Urządzenie ustawić na równej, twardej, stabilnej poziomej powierzchni. Nie stawiać na przedmiotach miękkich (koce, szmaty itp.).

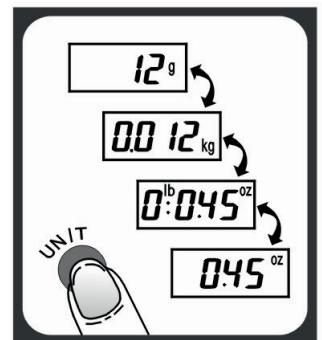
Ważenie

- 1 Na powierzchni wagi przed jej załączeniem postawić pojemnik, w którym będziemy ważyć towary.
- 2 Naciśnięciem przycisku „**ON/OFF**“ włączyć wagę.
- 3 Przed rozpoczęciem ważenia poczekać, aż na wyświetlaczu wyświetli się „**0**“.
- 4 Do pojemnika włożyć, wlać lub wsypać ważony towar (na wyświetlaczu pojawi się jego waga).
W wypadku gdy waga towaru przekroczy wartość 2000 g lub 5000 g (w zależności od modelu), na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**Err**“ (błąd).



Zamiana jednostek miar

Aby zmieniać jednostki wagowe, należy naciskać przycisk „**UNIT**“. Po każdym naciśnięciu jednostki zmieniają się kolejno na metryczne i angielskie.

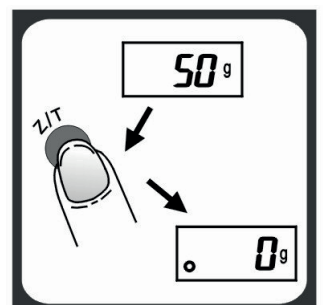


Funkcje „ZERO” i „TARE”

Aby zważyć towar dodawany do już zważonego należy postępować następująco:

Przykład 1: Jeżeli całkowity ciężar zważonego towaru jest mniejszy lub równy 4% maksymalnej możliwości ważenia (do 80 g dla modelu do 2000 g i do 200 g dla modelu do 5000 g)

Po pierwszym ważeniu nacisnąć „**Z/T**“. Na wyświetlaczu pojawi się „**0g**“. „**o**“ w lewym dolnym rogu wyświetlacza miga, a aktywna jest funkcja „**ZERO**“. Można dodawać i ważyć kolejne towary aż do 2000 g lub 5000 g, przy czym po każdym zważeniu należy nacisnąć przycisk „**Z/T**“.

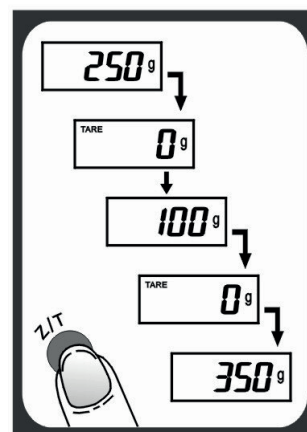


Przykład 2: Jeżeli waga zważonego towaru jest wyższa niż 4% maksymalnej możliwości ważenia (ponad 80 g dla modelu do 2000 g i ponad 200 g dla modelu do 5000 g)

Po pierwszym ważeniu nacisnąć „Z/T“. Na wyświetlaczu pojawi się „0g“. „TARE“ w lewym górnym rogu wyświetlacza miga, a aktywna jest funkcja „TARE“.

Maksymalna możliwość ważenia jest teraz mniejsza o wagę towaru już zważonego.

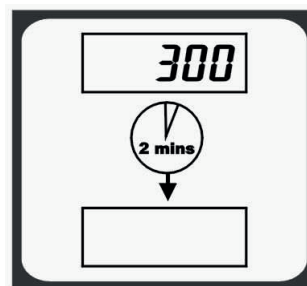
W tym przypadku po naciśnięciu przycisku „Z/T“ na wyświetlaczu pojawi się „0g“ a po kolejnym naciśnięciu „Z/T“ wyświetli się łączna waga ważonego towaru.



Wyłączenie wagi

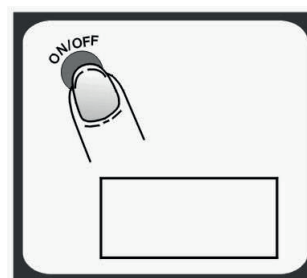
Wyłączenie automatyczne

Jeżeli waga jest nieużywana a wskazanie „0g“ pozostaje na wyświetlaczu ok. 2 min., waga wyłączy się automatycznie.



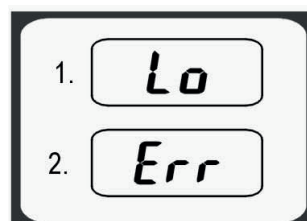
Wyłączenie ręczne

Po zakończeniu ważenia nacisnąć przycisk „ON/OFF“. Wyświetlacz zgaśnie.



Pozostałe wskazania

- 1 Słaba bateria. Należy wymienić baterię na nową.
- 2 Przekroczona nośność wagi. Natychmiast zdjąć ważony towar z wagi aby uniknąć jej uszkodzenia.



Wymiana baterii i ich utylizacja

Wyświetlenie komunikatu „Lo“ na wyświetlaczu oznacza konieczność wymiany baterii.

Baterie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów utylizacji baterii, lub wrzucić do oznakowanych, przeznaczonych do tego celu kontenerów, Należy na bieżąco informować się o obowiązujące przepisy prawne dotyczące utylizacji baterii. Nie wolno umieszczać zużytych baterii wśród odpadów komunalnych

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy wyjąć z niego baterię. Zabezpieczymy w ten sposób baterię przed rozładowaniem, a urządzenie przed przypadkowym wyciekami elektrolitu z baterii.

Czyszczenie i konserwacja

Wagę czyścić jedynie miękką, lekko nawilżoną szmatką. Nie używać do czyszczenia żadnych przedmiotów szorstkich ani rozpuszczalników (spirytus, benzyna czy aceton).

Wagi nie wkładać do wody.

Wszystkie plastikowe części wagi należy wyczyścić zaraz po zakończeniu ważenia towarów o silnym aromacie, farbowanych lub tłustych. Należy unikać kontaktu obudowy wagi z towarami zawierającymi substancje aktywne (np. kwas w owocach cytrusowych itp.).

Informacja

Jeżeli na wyświetlaczu stale wyświetla się „Err“, lub w przypadku gdy waga nie działa nawet po wymianie baterii na nowe, należy zanieść urządzenie do serwisu lub sklepu, w którym zostało zakupione.

Dane techniczne

| | |
|-----------------------------|---|
| Zasilanie: | Prąd stały 3 V z baterii (2x 1,5V AAA) |
| Miary wagowe: | metryczne (kg, g) / anileskie(funty, uncje) |
| Max waga towaru : | 5000 g (w zależności od modelu) |
| Wymiary (s x w x g): | 218 x 130 x 218mm |
| Ciężar: | 450 g |

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych !

Producent:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Dystrubutorzy:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

ORAVA distribution CZ, s.r.o.
Ostravska 494
739 25 Sviadnov
Česká republika

Odpady z urządzeń elektrycznych i elektronicznych - Zarządzenie Unii Europejskiej 2002/96/EC w sprawie problematyki sortowania odpadów



Poniższe oznakowanie na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać do śmieci komunalnych. Należy zdać je w wyznaczonych składnicach zbioru, recyklingu i likwidacji odpadów i urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Właściwe postępowanie w tym przypadku ma olbrzymi wpływ na zachowanie czystości środowiska naturalnego, w którym żyjemy. To urządzenie zostało oznakowane zgodnie z europejskim zarządzeniem 2002/96/EC o odpadach z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Oznaczenia te obowiązują we wszystkich krajach Unii Europejskiej.



To urządzenie odpowiada wszystkim dyrektywom Unii Europejskiej przeznaczonym dla tego typu urządzeń

Általános biztonsági előírások

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
- Őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet, garancia levelet, vásárlási nyugtát és a dobozt a belső csomagolással reklamáció esetére vagy esetleges későbbi felhasználásra!
- A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Ez nem professzionális berendezés.
- Ha a készüléket nem használja, tisztítja vagy ha meghibásodik, a készüléket kapcsolja ki.
- Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében. Válasszon olyan elhelyezést, ahol nem érhetik el.
- A készüléket ne szerelje szét. Javítását hagyja a márkeszervizekre.
- A készüléket ne tegye ki hőnek, közvetlen napfénynek, nedvességnek, mechanikus sérüléseknek és egyéb káros hatásoknak.
- A készüléket ne használja házon kívül.
- A készülék nem jöhet érintkezésbe esővel, vízzel és más folyadékkal. A készüléket ne merítse vízbe.
- A készüléket ne tegye ki ütközéseknek és rezgéseknek.
- A készüléknek mindig vízszintes helyzetben és száraz helyen kell lennie.
- A készüléket csak rendeltetése szerint használja.
- A készüléket a kézikönyben leírtak szerint használja.
- A készüléknek felügyelet alatt kell lennie, ha gyerekek vagy fogyatékos személyek használják.
- Tartsa távol a készüléket forró tárgyaktól.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyakat a szellőzőnyílásokba.

Biztonsági figyelmeztetések az elemekhez

- Az elemeket tartsa távol a gyerekektől. Ha az elemet lenyelik, rögtön keressen fel egy orvost.
- Az elemet behelyezés előtt törölje meg száraz kendővel. Jó kontakust biztosít ezzel.
- Az elemek behelyezésénél ellenőrizze a helyes polaritást.
- Az elemek nem kerülhetnek kontaktusba fém tárgyakkal. Zárlatot okozhatnak.

Figyelmeztetés!

Az elemek helytelen használata robbanást okozhat. Az elemet ne szedje szét és ne dobja tűzbe.

Az elemet a helyi előírások és szabályok szerint likvidálja.

Üzemeltetés

Kijelző leírása:

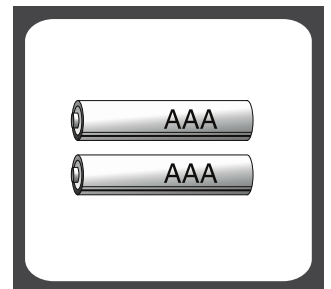


| | |
|-------------|-------------------------------|
| TARE | Tára (csomagolás/edény súlya) |
| - | Negatív érték |
| o | Nulla súly |
| lb | Fontok |
| oz | Unciák |
| g | Grammok |
| kg | Kilogrammok |

Előkészítés

Tápegység

A készülék működik, két 1.5V AA elemmel működik.



A készülék használata előtt elemet kell bele rakni. Nyissa ki az elemtartó fedelét, és helyezzen be két 1,5 V-os AAA elem. Tartsa be a + és - polaritást.

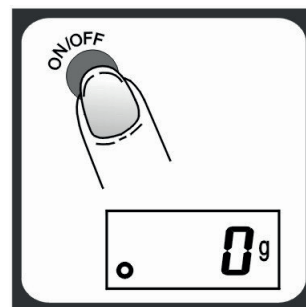
Zárja be az elemtartó rekesz fedelét.

Elhelyezés

A készüléket egyenes, szilárd és kemény felületre raktja. Ne helyezze pl. szőnyegre.

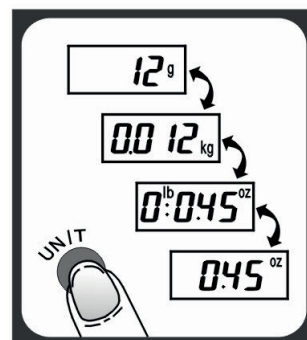
Mérés

- 1 A mérési felületre bekapcsolás előtt helyezze rá a tálát vagy más edényt.
- 2 Az „**ON/OFF**” kapcsolóval kapcsolja be a mérleget.
- 3 Mérés előtt várja meg míg a kijelző „**0**” mutat.
- 4 A tálba helyezze bele a mérendő élelmiszert (a kijelzőn megjelenik a súly).
Abban az esetben, ha súly meghaladja a 2000 g vagy 5000 g értéket (modeltől függően), a kijelzőn „**Err**” jelenik meg.



Mértékegységek változtatása

Ha szeretné a mértékegységek megváltoztatni, akkor a „**UNIT**” gomb megnyomásával **megteheti ezt**. Minden nyomás után felváltva a metrikus és angol mértékegységek változnak.

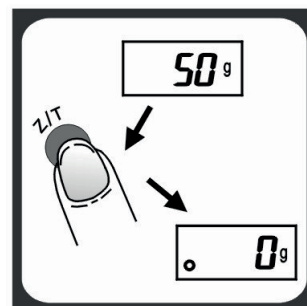


„ZERO” és „TARE” funkciók

Ha szeretne több élelmiszert mérni és nem akarja minden mérés után kiüríteni a tálát, járjon el a következők szerint:

Eset 1: Ha a mért élelmiszerek teljes tömege kisebb mint a maximális mérhető tömeg 4%-a (80 g a 2000 g-os modellnél és 200 g az 5000 g-os modellnél)

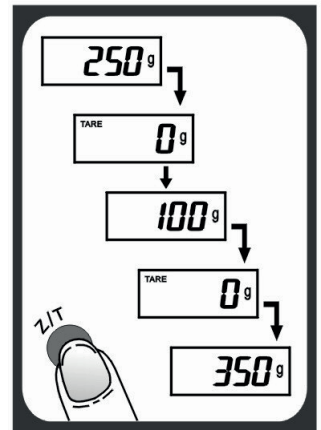
Az első mérés után nyomja meg a „**Z/T**” gombot. A kijelzőn „**0g**” jelenik meg. A „**o**” a készülék bal alsó sarkában azt jelzi, hogy a „**ZERO**” funkció aktív. Hozzáadhat és mérhet következő élelmiszereket egészen a maximális mérhető súlyig 2000 g vagy 5000 g (modell szerint), miközben nem kell a tálát kiürítenie (következő élelmiszer hozzáadása után nyomja meg a „**Z/T**” gombot).



Eset 2: Ha a mért élelmiszerek teljes tömege nagyobb mint a maximális mérhető tömeg 4%-a (80 g a 2000 g-os modellnél és 200 g az 5000 g-os modellnél)

Az első mérés után nyomja meg a „Z/T“ gombot. A kijelzőn „0g“ jelenik meg. A „TARE“ a készülék bal alsó sarkában azt jelzi, hogy a „TARE“ funkció aktív. A maximális terhelés csökken a mért élelmiszerek súlyával.

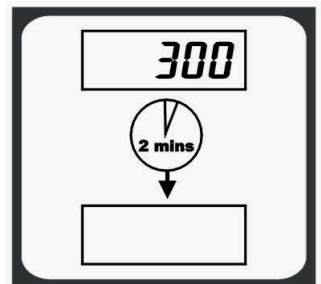
Ebben az esetben a „Z/T“ következő megnyomása után „0g“ jelenik meg és még egy megnyomása után az élelmiszerek teljes tömege jelenik meg a kijelzőn.



Mérleg kikapcsolása

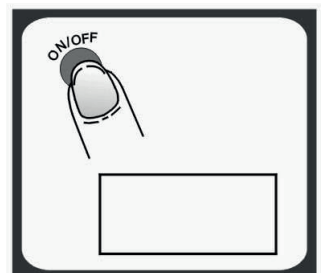
Autómatikus kikapcsolás

Ha a mérleget nem használja és a kijelzőn kb. 2 percig „0g“ van, akkor a mérleg automatikusan kikapcsol.



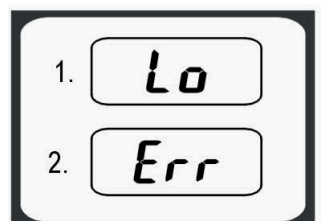
Kézi kikapcsolás

A készüléket az „ON/OFF“ megnyomásával kapcsolja ki. A kijelző elalszik.



Figyelmeztető jelzések

- 1 Gyenge elem. Új elemet kell behelyezni.
- 2 Túllépte a maximális terhelést. Rögön vegye le az élelmiszert a meghibásodás elkerülése érdekében. A maximális terhelés a kijelzőn van.



Elemek cseréje és likvidációja

Ha a kijelzőn „Lo“ jelenik meg, elemet kell cserélni.

Természetbarát likvidációját az elemeknek a specializált gyűjtőhelyre adásával vagy speciális konténerekbe dobásával végzi el, amelyeket erre a célra készített elő a község. Informálódjon az elemek likvidációjáról szóló előírásokról és szabályokról. Ne dobja nem szeparált hulladék közé.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemet. Megakadályozza így a készülék esetleges sérülését a sav kifolyásával.

Tisztítás és karbantartás

A mérleget csak enyhén nedves kendővel tisztítsa. Ne használjon oldó vagy sűrítőszer mint alkohol, benzin vagy higító.

A mérleget ne merítse vízbe.

Minden műanyag részt tisztítson meg zsíros élelmiszerek, fűszerek, erősen aromázált és festet élelmiszerek mérése után. Kerülje a savanyú élelmiszerek mérését (citrusz levek és hasonló).

Figyelmeztetés

Ha a kijelző „Err“ **jelzést mutat**, vagy elemcsere után se működik a mérleg, forduljon az eladóhoz vagy márkaszervizhez.

Műszaki adatok

| | |
|----------------------------|---|
| Tápegység: | Egyenáram 3 V (2x 1,5V AAA) |
| Mértékegységek: | Metrikus (kg, g)/Angol (fontok, unciák) |
| Maximális terhelés: | 5000 g |
| Súly:: | 450 g |
| Méreték: | 218 x 130 x 218 mm |

Változások jogát fenttartjuk!

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

This document contains important safety instructions and notices for the safe, correct and economical operation of the electrical/electronic equipment. Its compliance helps the user avoid risks, increase reliability and product life.

1.1 General safety instructions

- Before commissioning, we recommend that you carefully read the operating instructions and operate the equipment in accordance with the instructions!
- The safety instructions and warnings in this manual do not cover all the possible conditions and situations that may arise when using the device. The user must understand that a factor that can not be incorporated into any of the products is personal responsibility and caution. These factors must therefore be ensured by users serving this device.
- Failure to follow the safety instructions and warnings is forbidden by the manufacturer for any damage to health or property!
- Remove all packaging material and labels from the device before using it for the first time. Securely keep the packaging material out of the reach of children and unaccompanied minors.
- Make sure that the appliance is complete and shows no signs of damage before using the appliance for the first time. If the product is defective or if it has any visible damage, do not use the product.
- Keep the operating instructions as close to the device as possible throughout its service life. Always keep the operating instructions together with the device for future use and use by new users.
- Do not change the technical parameters and features of the device by unauthorized modification or modification of any part of the device.
- The manufacturer is not responsible for damages caused during transportation, misuse, damage or destruction of the equipment due to unfavorable weather conditions.
- Use the appliance only for the intended purpose and in the manner specified by the manufacturer.

1.2 Safety of the operating environment

- Do not use the device in an industrial environment or outside environment!
- Features of the operating environment
 1. Ambient temperature: $+5 \div +40$ ° C
 2. Humidity: $5 \div 85\%$
 3. Altitude: ≤ 2000 m
 4. Occurrence of water: occasional occurrence of water vapor
- Additional characteristics are determined by the data on the label and in the „Technical data“ section of the operating instructions.

1.3 Electrical safety

- This appliance is designed exclusively for safe low voltage supply - from the primary battery.
- The device operates with a safe low voltage, so there is no electric shock when used and operated under reasonably foreseeable conditions.

1.4 Safety of persons

- This appliance is intended for use by persons without a professional qualification (layperson) according to the instructions specified by the manufacturer.
- Device operator includes activities such as switching on and off, user manipulation and setting of operating parameters, visual or auditory inspection of the equipment, and user cleaning and maintenance.
- This device may be used by children under 3 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge when supervised or instructed to use the device safely and understand the dangers involved.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and maintenance of users may not be performed by children without supervision.

1.5 Cleaning, maintenance and repairs

- Perform the normal user cleaning and maintenance of the appliance only as recommended. Do not use solvents or harsh detergents and articles for cleaning. Pollution and visible stains from touching fingers and/hands can be cleaned using detergents specially designed to clean household appliances and consumer electronics respectively. equipment installed in the interior of the vehicle.
- Never fix the appliance yourself!
- Only consign guarantee and qualified personnel (*) for warranty or post-warranty service.

(*) Competent qualified expert: the sales department of the manufacturer or importer or the person who is qualified and authorized to carry out this type of activity with the ability to avoid all the hazards.

2. Special Safety Notices

- Electrical equipment is designed and manufactured in such a way as to allow for safe operation and use by persons without a professional qualification. Despite all the measures taken by the manufacturer to ensure safe use, handling and use, it carries with it certain residual risks and associated potential hazards.
- To warn of potential hazards, the following symbols and their meanings have been used on the device and in the accompanying documentation:



This symbol warns users that if the safety instructions for use and operation of the device are not followed, there is a risk of: serious injury!

Danger of damage to equipment or other property damage!

Transport/Carriage

- When transporting and using, of the transport carriage be careful when moving, to avoid overturning the device.
- Transport/transmit the equipment only after thorough inspection of the space and routes, which must be unobstructed.
- Never carry the machine while it is in operation. Do not carry the device while it is connected to a wall outlet.
- Transfer the device firmly to the bottom edge of the base or solid parts of the body. When carrying, make sure that your hands and equipment are not damp or slippery.

There is a risk of serious injury or life threatening!

There is a risk of damage to the device!

Unpacking/Packaging

- Unpack the equipment (and accessories if equipped) before putting it into service and remove all parts of the packaging material and labels. Store the packaging in a safe place, especially out of the reach of children and unaccompanied persons, or dispose of them safely.
- Clean the appliance before operating it by following the instructions in section „Putting into operation“ or „Cleaning and maintenance“.
- Never clean the device (its electronics parts) in a way that could cause the cleaning liquid to run into the device. Clean these parts with a slightly moistened cloth and wipe dry or let it dry.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids. There is a risk of damage to the device!

Check/Startup

- It is recommended that you carry out the initial and subsequent periodic inspections of the equipment.
- Never use the appliance if it is incomplete, damaged, or any part of it has been damaged during use.
- Do not use non-original and incomplete parts of the device and its accessories. There is a risk of serious injury!

- If the equipment has been transported and stored at low temperatures or excessive humidity (eg in the winter), first leave it ½ to 1 hour „acclimatize“ at room temperature to remove any moisture in the electronics that occurs when the ambient temperature changes. There is a risk of damage to the device!

Location/Installation

- Only place the device on:
 - Straight, firm and stable pads - for tables and desks, and for furniture parts intended for the use of kitchen utensils.
- Always make sure that the place where you want to place the machine has sufficient mechanical strength and load capacity.

Warning!

- Do not place the appliance:
 - to an uneven, unstable and dirty surface,
 - on the narrow edge of tables, tables or parts of furniture,
 - in the vicinity of containers with water or other liquids.
- Do not expose the device to:
 - direct sunlight and equipment producing excessive heat,
 - a sudden and significant change in ambient temperature,
 - vibrations and mechanical stress,
 - excessive dust,
 - water and excess moisture,
 - insect,
 - an aggressive external environment.

Warning!

- Place the device in a place where children can not reach freely.
- Prevent children from handling the device. The device may not over-age children and cause injury.
- Mechanical damage (eg cracking of the plastic covers) of the device can cause serious injury.
There is a risk of serious injury!
There is a risk of damage to equipment or other property damage!

Operation/Supervision

- For the correct and reliable operation of an electronic device that has been stored at low temperatures and at high humidity (eg in the winter), first allow the device to acclimate.
- Use the appliance horizontally and placed on a fixed pad. An uneven, unstable or soft pad may adversely affect the accuracy of weight measurement results.
- Do not use the device near a strong electromagnetic field. Effect of a strong electromagnetic field may affect the accuracy of the electronic device's functions.
- Do not use the appliance near water containers. If the appliance falls into the water, take it to a specialist service to check if it is safe and working properly.

- Store the device in a clean and dry place. Do not load the device during storage.
- Never overload the machine beyond the limits set by the technical specifications!
- If the device has non-standard features, have it checked by a specialist workshop.
- If any safety component (mechanical, electrical/electronic) is part of the device, never disable this part/component! If the safety component is damaged or not working, do not use the appliance!
- Never underestimate the potential hazards and pay extra caution !!!

Power Supplies/Batteries

Safety instructions for replacing and loading with the power supply - batteries.

Warning!

- When using electrical/electronic devices that are equipped with a DC voltage source - such as a battery or accumulator, always follow important safety instructions and warnings when operating and handling these sources.

Warning!

- Never charge the batteries!
- Never disassemble the batteries!
- Never heat the batteries or throw them into the fire! Failure to follow the safety instructions could result in:
 Danger of serious injury!
 Danger of explosion!
 Chemical Danger!
 Danger of damage to equipment or other property damage!

Warning!

- The device is equipped with a power source that can be exchanged for battery users.
- Risk of electric shock, explosion, electrolyte leakage, corrosion in case of incorrect exchange and handling.
- Dispose of batteries in accordance with applicable regulations and provisions for disposal of electronic devices.

Warning!

- Always store batteries out of reach of children, inappropriate persons and pets.
- Carefully keep the batteries in use so that children can not swallow them and dispose of them as soon as possible. If swallowing occurs, seek medical advice immediately.
- Use only the same or equivalent type of battery specified by the manufacturer. Do not use new batteries together with old ones. This may result in damage to the device.
- Wipe the battery with dry cloth before inserting it into the machine. This will ensure a better electrical contact.

- Insert the batteries to match the „+“ and „-“ symbols on the batteries and on the inside of the device cover.
- Do not handle the batteries with metal tools (eg tweezers, etc.). Conductive contact between the two poles of the battery may cause a short circuit.
- If you are not using the device for a long time, it is recommended to remove the batteries from the device. This protects your device from damage to leaking batteries. If the batteries leak out, have the appliance cleaned by an authorized service center.

Cleaning and maintenance of food contact equipment.

- The appliance is designed for food contact. Therefore, always clean thoroughly and remove all parts of food residues before using it for the first time and always after use.
- Perform the following steps to clean the device:
 - Use only a soft sponge or cloth to clean the covers, parts and accessories of the appliance and liquid detergents designed for cleaning and washing the dishwasher.
- Do not use abrasive (abrasive) cleaners, steel wires, cleaning powders, and the like. Do not use any scrapers and sharp tools.
- Do not use steam and/or high pressure cleaners as they may cause damage to parts of the unit.
- Apply a small amount of liquid detergent concentrate to the sponge or cloth. Clean the parts with adequate pressure, but wipe them thoroughly and dispose of all food and grease residues.
- Then clean the cleaned surfaces of the appliance and its parts with a soft cloth and wash with warm water if necessary.
- Apply this procedure appropriately, or repeat 2-3 times to remove all food and detergent residues.
- Always thoroughly dry the cleaned and washed surfaces of the appliance and its parts with a soft cloth or paper cloth.

Producer:

ORAVA retail 1, a.s.
Seberíniho 2
821 03 Bratislava
Slovenská republika

Importer:

| | |
|--|--|
| ORAVA retail 1, a.s. Seberíniho 2 821 03 Bratislava Slovenská republika | ORAVA distribution CZ, s.r.o. Ostravská 494 739 25 Sviadnov Česká republika |
|--|--|



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product does not belong to household waste. It is necessary to take it to a collection point for electrical recycling and electronic equipment.

By ensuring proper disposal of this product, you will help prevent negative consequences to the environment and human health that would otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



This product meets all the essential requirements of the EU directives that apply to it.

Operation

Display description:

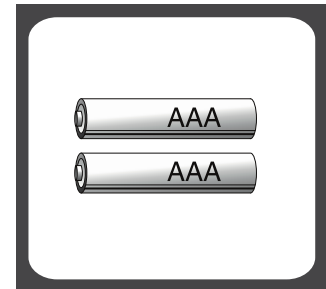


| | |
|-------------|---------------------------------|
| TARE | Tare (packing weight/container) |
| - | Negative value |
| o | Zero weight |
| lb | Pounds |
| oz | Ounces |
| g | Grams |
| kg | Kilograms |

Preparation

Power supply

The device works on two 1.5-volt AAA batteries.



Before using the device, you need to insert the battery into the device. Open the battery compartment cover and insert two 1.5V AAA batteries.

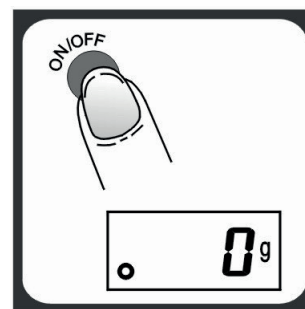
Observe the correct polarity + and -. Close the battery compartment cover.

Umístění

Place the device on a flat and hard surface. Do not drop him on the carpet or floor.

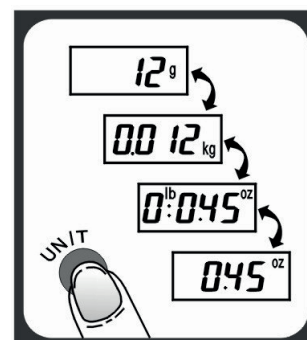
Weighing

- 1 Place a bowl or other container on the weighing surface before switching on the appliance.
- 2 Press the „**ON/OFF**“ button to turn on the balance.
- 3 Wait until the „0“ appears in the display before weighing.
- 4 Place the prepared food on the dish (the weight appears on the display).
If the weight of the food exceeds 2000 g or 5000 g (depending on the model), an error message „**Err**“ will appear on the display.



Switching units

If you need to change weight units, you can do so by pressing the „**UNIT**“ button. Each stroke alternates between metric and English weight units.



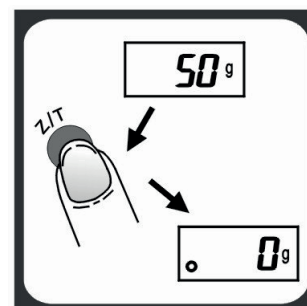
Functions „ZERO“ and „TARE“

If you want to consider several types of food and do not want to empty the bowl after each weighing, follow these steps:

Case 1: If the total weight of the weighed food is less than or equal to 4% of the maximum weight (up to 80 g for the 2000 g model and 200 g for the 5000 g model)

After the first weighing, press the „**Z/T**“ button. The display shows „**0g**“. „o“ in the lower left corner of the display indicates that the „**ZERO**“ function is active.

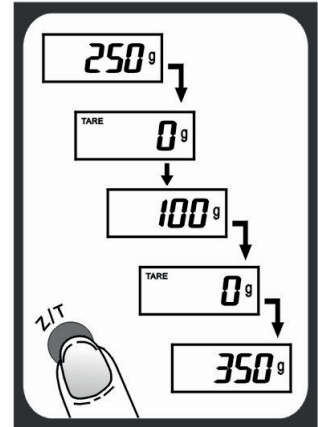
You can add and weigh more foods up to a maximum weight of 2000g or 5000g (depending on the model), leaving the weighed food out of the bowl (always add the „**Z/T**“ button after adding another food).



Case 2: If the total weight of the weighted food is greater than 4% of the maximum weighted weight (more than 80g in the 2000g model and more than 200g in the 5000g model)

After the first weighing, press the „Z/T“ button. The display shows „0g“. „TARE“ in the upper left corner of the display indicates that the „TARE“ function is active. The maximum weighing capacity is reduced by the total weight of the weighed food.

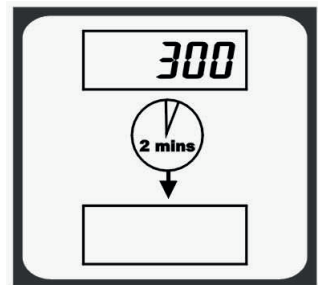
In this case, after pressing the „Z/T“ button again, „0g“ appears on the display and after one more pressing „Z/T“, the display shows the total weight of all foods.



Turn off the scale

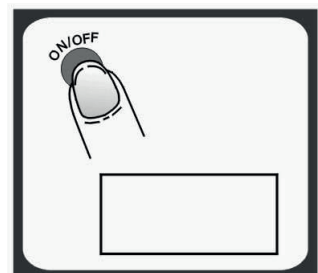
Automatic shutdown

If you do not use the balance and the display shows „0g“ for about 2 minutes, the balance automatically turns off.



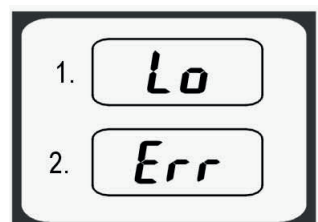
Manual shutdown

Turn off the appliance after use by pressing the „ON/OFF“ button. The display goes off.



Warning indicators

- 1 Poor battery. It is necessary to replace the battery with a new one.
- 2 The maximum weighing capacity is exceeded. Immediately remove the weighed food to avoid scale damage. Maximum load capacity is indicated on the display.



Replace the battery and dispose of it

If „Lo“ appears in the display, it is necessary to replace the battery. Dispose of the battery in an environmentally friendly manner by handing it over to your specialist dealer or by throwing them into special containers prepared for this purpose by the municipality. Check the battery disposal method in accordance with applicable local regulations and standards. Do not dispose of it in unsorted municipal waste.

If you do not plan to use the device for a long time, select the battery from the device. This prevents it from being discharged and potentially damaging the device by leaking the electrolyte.

Cleaning and maintenance

Only clean the scale with a dry cloth slightly moistened in water. Do not use any abrasive cleaners or solvents such as alcohol, benzine or thinner for cleaning.

Do not immerse the balance in water. Clean all plastic parts immediately after weighing fatty foods, spices, strong flavors and dyed foods. Avoid contact of the balance with acidic foods (citrus juices, etc.).

Warning

If the display is permanently showing an „Err“ error message, or if the balance does not work even when you replace the battery, contact your dealer or an authorized service center.

Technical specifications

| | |
|--------------------------------|---|
| Power supply: | 3 V DC batteries (2x 1.5V AAA) |
| Unit of measure: | Metric (kg, g) / English (pounds, ounce) |
| Maximum weight: | 5000 g |
| Weight: | 450 g (assembled) |
| Dimensions (W x H x D): | 218 x 130 x 218 (compiled) |

The right to change is reserved!

Warranty conditions

A warranty period of 24 months is provided for this device. When exercising the right to a warranty service, return the warranty card and the cash receipt of the equipment to the service center together with the product. The date of the warranty card and proof of purchase must be the same. If not, the warranty will not be granted.

- The right to free repair of the product during the warranty period expires if:
 - the user does not submit a valid warranty and proof of purchase of the product;
 - malfunctions due to incorrect connection, improper use and maintenance (dusty environment), mechanical damage, engine failure and residential installation;
 - do unauthorized interference or alteration in the product by an unauthorized person and/or a malfunction due to the use of non-original spare parts;
 - the appliance is not used according to the enclosed operating instructions.

Other terms and conditions related to the warranty

The shop where the device is sold to the consumer is obliged to show the device to the buyer and inform the buyer:

- the way it is used and handled;
- how warranty repairs are available;
- with the nearest warranty service as well as the way the warranty service is dispatched to the supplier's service center;
- properly fill in the warranty card. Incorrect and incomplete warranty card is void and the consumer loses the right to warranty;
- the guarantee / repair, exchange or withdrawal of the contract / are covered by the relevant provisions of the Civil Code and the Complaint Rules.

Záručný list / Záručný list

| | |
|--------------------------|---|
| Model / Model _____ | Dátum predaja / Datum prodeje _____ |
| Adresa / Adresa _____ | Pečiatka a podpis predávajúceho/Razítko a podpis prodávajúceho _____ |

| Č. | Dátum opravy / Datum opravy | | Závada/ Závada | Pečiatka, podpis / Razítko a podpis |
|----|-----------------------------|----------------------|----------------|-------------------------------------|
| | Prijaté / Prijetí | Ukončenie / Ukončeni | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |